



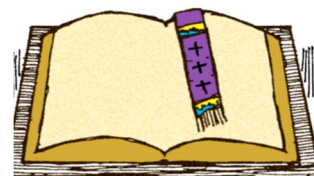
St. Bernard's Catholic Church

2516 West Avenue 33, Los Angeles, CA 90065

Phone: (323) 255-6142

SEPTEMBER 1ST, 2024

22ND SUNDAY
IN ORDINARY TIME



Web Sites:

www.stbernard-parish.com
www.facebook.com/stbla
www.twitter.com/stbernardla

PARISH CLERGY

Rev. Perry Leiker, Pastor

PARISH MANAGER

Mario López

CHURCH OFFICE

Vivian Boyle, Office Manager
vboyle@stbernard-church.com
2515 West Avenue 33,
Los Angeles, CA 90065

OFFICE HOURS

HORARIO DE LA OFICINA

Monday—Friday/Lunes—Viernes
10:00AM — 6:00PM
Saturday & Sunday Closed
Sábado y Domingo Cerrado

ST. BERNARD SCHOOL

PRINCIPAL:

Mrs. Claudia Montiel
3254 Verdugo Road
(323) 256-4989
www.stbernard-school.com

OFFICE OF RELIGIOUS EDUCATION

DIRECTOR:

Victor Mojica
2515 W. Avenue 33
(323) 256-6242
(323) 255-6142 — Ext. 107

RCIA

ADULT FAITH FORMATION

Mary Trujillo
mtrujillo@stbernard-church.com

SAFEGUARD THE CHILDREN COMMITTEE:

Jun Ballada (213)236-4829
Rocio Gonzalez (323)256-6242



MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISAS:

Daily Mass/Misa Diario (English) 9:00am
Monday, Tuesday, Thursday & Friday:
Lunes, Martes, Jueves, y Viernes (Inglés)

MOTHER OF PERPETUAL HELP NOVENA AND MASS:
MADRE DEL PERPETUO SOCORRO NOVENA Y MISA:
Wednesday/Miércoles, 7:00pm (English/Inglés)

Vigil Mass: Saturday, 5:00pm (English/Inglés)
Sunday English Masses:
8:00am & 9:30am
Domingo, Misas en Español:
11:00am y 12:30pm

HORA SANTA:

Adoración al Santísimo
Adoration of the Blessed Sacrament (Español)
Jueves/Thursdays, 6:00pm (Español)

ROSARY / ROSARIO:

Martes, 6:00pm (Español)
Wednesday, 6:30pm (English)

LEGION OF MARY / LEGIÓN DE MARÍA

Wednesday, 5:00pm (English)

GENERACIÓN DIVINA:

Jueves, 7:00pm (Español)

GRUPO DE ORACIÓN:

Viernes, 7:00pm (Español)

DIVINE MERCY MASS:

MISA DIVINA MISERICORDIA:

Second Tuesday of the Month: 9:00am
Second Sunday of the Month: 3:00pm
Segundo Martes del Mes: 9:00am
Segundo Domingo del Mes: 3:00pm (Inglés)

KAIRÓS KAI METANÓIA — SAN BERNARDO

Asamblea — Lunes: 7:00pm—9:30pm
Martes: 7:00pm—9:00pm

CONFESSIONS / CONFESIONES:

Wednesday/Miércoles: 6:00—7:00pm
By Appointment /Por Cita
Call/Llame: 323-255-6142

BAPTISMS/BAUTISMOS-DURING WEEKEND MASSES DURANTE MISAS DOMINICALES

Call Church Office for Information.
Llamar a la Oficina para Información.

WEDDINGS / BODAS/QUINCEAÑERAS

Call the Church Office six months in advance.
Llamar la Oficina de la Iglesia seis meses antes.

Humbly welcome the Word that has been planted in you and is able to save your souls. — James 1:21b

From the Pastor

© J. S. Paluch Co., Inc.

22ND SUNDAY IN ORDINARY TIME — The Word of God, especially through Jesus' teachings, often distinguishes between the 'Letter of the Law' and the 'Spirit of the Law'. Simply *doing the law* without *opening our hearts to it* -- is critiqued by Jesus in His Words: *"This people honors me with their lips, but their hearts are far from Me."* The T.V. series – *Law and Order* - made the point very well that: laws, order, and respect for these things make life better for all. The moment we begin to disregard the law is the moment we begin to welcome **dis-order** into our lives. But the Word Today goes further. Jesus was trying to teach that Religion and Faith are **more than** just following laws. In the Letter of James, Today's Second Reading, we hear what Jesus was always trying to teach us: *"Religion that is pure and undefiled before God and the Father is this: to care for orphans and widows in their affliction and to keep oneself unstained by the world."* Jesus taught and understood profoundly that living is loving and loving is living! That's what the law teaches and offers to us. Keeping the law is realized in a moment -- in a specific response. Loving as Jesus teaches is conversion that never ends and forever deepens within us. That is the life He offers!

Father Perry Leiker, Pastor

Quote of the Week:

"There are those who seek knowledge for the sake of knowledge; that is curiosity. There are those who seek knowledge to be known by others; that is vanity. There are those who seek knowledge in order to serve; that is Love".

+ Bernard of Clairvaux +

Acepten dócilmente la Palabra que ha sido sembrada en ustedes y es capaz de salvarlos. — Santiago 1:21b

22^º DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO ~ La Palabra de Dios, especialmente a través de las enseñanzas de Jesús, a menudo distingue entre la "Letra de la Ley" y el "Espíritu de la Ley". El solo cumplir con la ley sin abrir nuestros corazones - es criticado por Jesús en sus palabras: *"Este pueblo me honra con los labios, pero su corazón está lejos de mí."* La serie de TV - *Law and Order* - señala muy claro el punto de que: la ley, el orden y el respeto por estas cosas hacen que la vida sea mejor para todos. En el momento en que empezamos a hacer caso omiso de la ley, en ese momento empezamos a darle la bienvenida al **des-orden** en nuestras vidas. Pero la Palabra de hoy va más allá. Jesús enseñó que la Religión y la Fe son **más que** solo cumplir con la ley. En la carta de Santiago, en la Segunda Lectura de hoy, escuchamos lo que Jesús trataba siempre de enseñarnos: *"La religión pura e intachable a los ojos de Dios Padre, consiste en visitar a los huérfanos y a las viudas en sus tribulaciones, y guardarse de este mundo corrompido"*. Jesús enseñó y comprendió profundamente que *vivir es amar y amar es vivir!* Eso es lo que la ley enseña y nos ofrece. Al instante uno se da cuenta cuando guarda la ley - en una sola respuesta. Amar como Jesús nos enseña es la conversión que nunca termina y siempre profundiza dentro de nosotros. Esa es la vida que El ofrece!

Padre Perry Leiker, Párroco

Cita de la Semana:

"Hay quienes buscan conocimiento por el simple hecho de saber; eso es curiosidad. Hay quienes buscan conocimiento para ser reconocidos por otros; eso es vanidad. Hay quienes buscan conocimiento para servir; eso es Amor".

+ Bernardo de Claraval

THANK YOU
GRACIAS

The Celebration of the 100th Anniversary was a great success!!! We want to acknowledge the Group Ministries that united to make donations either through cash contributions or with much needed supplies. There were over 350 proud parishioners, some from days gone by and some from the Present Community. The celebration will continue with additional festivities throughout the following months. Thank you again, we could not have made this event successful without your help.

La Celebración de los 100 años fue un gran éxito!! Queremos agradecer a los Grandes Ministerios que se unieron para hacer donaciones, ya sea a través de contribuciones en efectivo o con los muy necesarios suministros. Asistieron más de 350 orgullosos feligreses, algunos de antaño y otros de la Comunidad Actual. La celebración continuará con más festividades durante los próximos meses. ¡Muchas Gracias de nuevo, no podríamos haber hecho que este evento fuera un éxito sin su ayuda.

READINGS FOR NEXT WEEKEND — LECTURAS PARA EL PRÓXIMO DOMINGO

First Reading — Say to those whose hearts are frightened: Be strong, fear not! Here is your God (Isaiah 35:4-7a). **Psalm** — Praise the Lord, my soul! (Psalm 146). **Second Reading** — Show no partiality as you adhere to the faith in our glorious Lord Jesus Christ (James 2:1-5). †**Gospel** — Jesus makes the deaf hear and the mute speak (Mark 7:31-37).

Primera Lectura — Díganles a los que están asustados: Calma, no tengan miedo (Isaías 35:4-7a). **Salmo** — Alaba, alma mía, al Señor (Salmo 146 [145]). **Segunda Lectura** — Dios ha escogido a los pobres de este mundo para hacerlos ricos en la fe (Santiago 2:1-5). †**Evangelio** — Jesús curó a un sordo que hablaba con dificultad. “Ábrete” (Marcos 7:31-37).

Liturgical Color/Color Litúrgico — Green/Verde

Visit our FACEBOOK page. Stay connected with the Word of God in the daily reflection from the Scriptures of the Day.

<https://www.facebook.com/stbla> Also check out usccb.org – the Bishop’s of the U.S. webpage with the readings for the Mass very day of the year. Also, check out our Archdiocesan website at: <https://lacatholics.org>

VIERNES PRIMERO — FIRST FRIDAY

6 de September ~ Septiembre 6

MASSES / MISAS:

9:00am English — 7:00pm Español

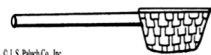


The Eucharistic Healing Mass, Chaplet Prayers and Benediction will be here next **Sunday, September 8, at 3:00PM**. The Divine Mercy Novena will be here on **Tuesday, September 10, at 9:00A.M**

Mass Intentions

09/02: 9:00am — Lorenzo Ramirez, & Anthony Meneses — **Birthday**
 09/03: 9:00am — †Everardo Zamora
 09/04: 7:00pm — Joanna Vivian Garcia — **Birthday**
 09/05: 9:00am — †Sylvia Gallegos Maciel
 †Stella Rodriguez & †Edwin Sarmiento
 09/06: 9:00am — Gloria Lacson — **Birthday**
 09/07: 5:00pm — †Teofilo Gonzalez
 09/08: 8:00am — †Anita Luzano & †Istanislao Evangelista
 9:30am — †Primo, †Magdalena & †Raul Ibarra
 11:00am — †Felipe Herrera
 12:30pm — †Gregorio Solis

Christian Giving



© U.S. Pouch Co., Inc.

**SUNDAY COLLECTION
COLECTA DOMINICAL**

**THANKS FOR YOUR GENEROSITY!
GRACIAS POR SU GENEROSIDAD!**

8/25/24: Envelope/Sobres: \$2,195
 Plate/Efectivo: \$2,688
 TOTAL: \$4,883



**SATURDAY, SEPT. 21st, 9AM — 9PM
TICKETS \$45**

Make plans to participate in the Citadel Shopping Extravaganza this year. This fundraiser generates a large amount of funds for the least amount of work for every ticket you purchase, St. Bernard will earn \$25 in Fundraising profit! This is a WIN WIN event! It comes with special discounts from Citadel Outlet Retailers. It includes Lunch, Wine Tasting, 2 raffle tickets for a chance to win Gift Cards and much more!

Aparte La Fecha Haga planes de participar del Evento Extravaganza en Citadel.

Este evento genera una cantidad de fondos por el mínimo trabajo. ¡San Bernardo obtendrá \$25 en ganancias por cada boleto vendido. ¡Este es un evento A GANAR! Viene con descuentos especiales de Las tiendas del Citadel Outlet. Incluye Almuerzo, Degustación de Vinos, 2 boletos de rifa para la oportunidad de ganar Tarjetas de Regalo y mucho más!

**SÁBADO, 21 DE SEPTIEMBRE, 9AM — 9PM
\$45 EL BOLETO**

The Church Office, & Meeting Rooms will be closed **tomorrow, Monday, September 2,** in



Observance of Labor Day.
 La Oficina de la Iglesia cerrará **mañana, Lunes, 2 de Septiembre** para celebrar el **Día del Trabajo.**

WHY SHOULD I USE ENVELOPES? / PORQUE DEBO USAR LOS SOBRES?

NOT using envelopes tends to encourage ‘haphazard giving’ or the giving of leftovers’. That is, if people just grab whatever change or single bills they might have, it is giving without and plan or purpose. It also can promote ‘inappropriate or irresponsible’ giving – one should not give more than they can afford or out of guilt give a large bill because they do not have smaller ones. That is the purpose and reason for using envelopes. We pray that **ALL** St. Bernard Parishioners consider using envelopes each week.

El NO usar los sobres tiende a fomentar el ‘dar al azar’ o el dar de lo que nos sobra’. Es decir, que acabamos por dar cualquier cambio o solo unos cuantos dólares; damos sin y plan ni propósito. También puede promover la donación ‘inapropiada o irresponsable’. Uno no debe dar más de lo que puede o con sentimiento de culpa dar un billete grande por no tener uno más pequeño. Ese es el propósito para hacer uso de los sobres. Oramos para que **TODOS** los Feligreses de nuestra Parroquia consideren el uso de sobres todas las semanas.

ST. BERNARD SCHOOL

**OPEN
ENROLMENT**

Our School is also taking up registration for the 2024/2025 School Year. Our school is a **Parish School** for any and all members of our parish with a Dual Language Immersion Program. Our students learn to speak, write, read, think and pray in two languages. We are a Family-oriented Community and welcome children from Transitional Kindergarten through 8th grade. **A Catholic Education is an Advantage for Life!** Financial assistance may be available to those who qualify.

ESCUELA SAN BERNARDO

Nuestra Escuela Parroquia está aceptando registraciones para el Ciclo Escolar, 2024-2025. Nuestra escuela es una **Escuela Parroquial** para todos sus miembros con un Programa de Inmersión Bilingüe. Nuestros estudiantes aprenden a hablar, escribir, leer, pensar y orar en dos idiomas. Somos una Comunidad Orientada a la Familia para estudiantes de *Kinder de Transición*, al Octavo Grado. **Una Educación Católica es una Ventaja de Por Vida!** Existe ayuda financiera si para aquellos que califiquen.

www.stbernard-school.com

Information/Información: (323)256-4989

250 CLUB WINNER — GANADOR CLUB 250

Congratulations to the happy winner of the monthly "250 Club" drawing for the Month of August.

Felicidades a la feliz ganadora del Mes de Agosto

Mary Trujillo — Ticket/Boleto #224

Next Drawing/Próxima Rifa — September/Septiembre 29

Good Luck to all! — Buena Suerte a todos!

AMERICAN RED CROSS — CRUZ ROJA AMERICANA

The **AMERICAN RED CROSS BLOOD MOBILE** will be in front of St. Bernard Church **on Sunday, September 22, 8:30AM—2:30PM** to take your donations of blood.

El Camión de la **CRUZ ROJA AMERICANA** estará enfrente de la Iglesia San Bernardo **el Domingo, 22 de Septiembre**, entre las **8:30AM y las 2:30PM** para tomar sus donaciones de sangre.

APPOINTMENTS/CITAS: www.redcrossblood.org

Code/Código: stbernardcc

Walk-ins Welcome/No necesita hacer cita.



.....with a little dash of humor:
"The reason I talk to myself is because I'm the only one whose answers I accept".

Con una pizca de humor: . . .

"La razón por la que me hablo a mí mismo es porque soy el único cuyas respuestas acepto". — George Carlin

CALENDAR OF COMING EVENTS/PRÓXIMOS EVENTOS

09-01-24: **22nd Sunday in Ordinary Time**

22 Domingo del Tiempo Ordinario

World Day of Prayer of the Care of Creation

Día Mundial de la Oración del Cuidado de la Creación

09-02-24: Labor Day — Office/School Closed

Día del Trabajo — Oficina/Escuela Cerrada

09-03-24: St. Gregory the Great / San Gregorio Magno

09-06-24: First Friday / Viernes Primero

Masses/Misas 9AM & 7PM

09-08-24: **23rd Sunday in Ordinary Time**

23 Domingo del Tiempo Ordinario

Divine Mercy Mass/Misa de la Divina Misericordia: 3PM

09-09-24: St. Peter Claver/San Pedro Claver

09-10-24: Divine Mercy Mass / Misa Divina Misericordia: 9AM

09-13-24: St. John Chrysostom/San Juan Crisóstomo

09-14-24: The Exaltation of the Holy Cross

La Exaltación de la Santa Cruz

09-15-24: **24th Sunday In Ordinary Time**

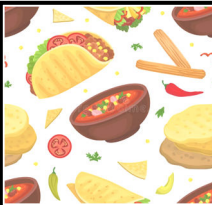
24 Domingo del Tiempo Ordinario

Catechetical Sunday / Domingo Catequético

09-20-24: Misa de Sanación / Spanish Healing Mass: 7PM

09-21-24: St. Matthew / San Mateo

FOOD SALE TODAY /VENTA DE COMIDA



Today's food sale is served at the Church Plaza by **SBC KAIROS GROUP**. Please support our Parish Groups!

Venta de comida esta mañana en la Plaza de la Iglesia por el **GRUPO KAIROS de San Bernardo**. Por favor apoye a nuestros Grupos Parroquiales!

DID YOU KNOW? — Should your child be friends with teachers on social media?

It is an adult's responsibility to maintain safe, appropriate boundaries with the children in his or her care. For teachers, this means keeping things professional in school and beyond — including online. Parents should be aware of who their children are friends with on social media sites, especially if their friends lists include teachers, coaches, or other authority figures.

SABÍA USTED? — ¿Debería su hijo ser amigo de sus profesores en las redes sociales?

Es responsabilidad de un adulto mantener límites seguros y apropiados con los niños bajo su cuidado. Para los profesores, esto significa mantener el profesionalismo en la escuela y fuera de ella, incluso en línea. Los padres de familia deben saber quiénes son las amistades de sus hijos en las redes sociales. Especialmente si sus listas de amigos incluyen a maestros, entrenadores u otras figuras de autoridad.

For more information, read the VIRTUS® article " 'Friending' Students on Social Media" at: /Para obtener más información, lea el artículo en inglés de VIRTUS® " 'Friending' Students on Social Media" (Hacer "amistad" con los estudiantes en las redes sociales) en: lacatholics.org/did-you-know/.